



**Club Mont Ste-Marie
Slalom Géant / Giant Slalom
Circuit régional U16**

DISCIPLINE / ÉPREUVE:

LOCATION / ENDROIT:

DATE:

START / HEURE DE DÉPART:

RUN / PISTE:

ORGANISATION:

SANCTION:

Giant Slalom / Slalom Géant

Mont Ste-Marie

February 3, 2024 / 3 février 2024

10:00 /10h00

Dustin Cook

Club Mont Ste Marie

**Zone de ski de l'Outaouais / Division de la Capitale Nationale
Outaouais Ski Zone / National Capital Division**

FRANÇAIS	ENGLISH
INSTRUCTION POUR LES ATHLETES, PARENTS ET ENTRAINEURS	INSTRUCTIONS FOR ATHLETE, PARENTS AND COACHES
RÈGLEMENTS: Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.	RULES The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.
ÉQUIPEMENT: Tous les compétiteurs et ouvreurs de piste doivent porter un casque de protection FIS. Protections dorsales recommandées.	EQUIPMENT: All competitors and forerunners must wear a crash helmet meets the FIS Equipment Specifications. Back protectors are recommended.
INSCRIPTION Tous les coureurs ZSO et DCN éligibles seront inscrits à cette épreuve. (Voir http://www.skioutaouais.qc.ca). Envoyez un avis d'ajouts ou de retraits à registration@clubmsm.com au plus tard à 17h00, le mercredi 31 janvier 2024.	REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca). Send notice of additions or scratches to registration@clubmsm.com no later than 5pm, Wednesday, January 31, 2024.
FRAIS D'INSCRIPTION 45 \$ par athlète, incluant le billet de remontée mécanique. Paiement électronique à payment@clubmsm.org (utiliser ClubMSM comme réponse à la question de sécurité) avant 20h00 le jour précédant la course, une transaction par équipe participante.	REGISTRATION FEE \$45 per athlete, including lift tickets. E-transfer to payment@clubmsm.org (using ClubMSM as the answer to the security question) before 8PM the day before the race, paid once by each participating team.
RÉCUPÉRATION DOSSARDS & BILLETS : 8h au secrétariat, situé dans le chalet principal. Récupération des dossards par un seul représentant du club SVP. Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant.	BIB & LIFT TICKET PICK-UP: 8:00 am at the Registration desk at the main lodge. Pick up of bibs by one representative of the club only please. There will be a charge of \$50.00 for each missing bib.
PARENTS: Les billets de remonté seront disponibles auprès de la montagne en ligne. www.montstemarie.com	PARENTS: Lift tickets will be available online from the ski hill. www.montstemarie.com
RÉUNION ENTRAÎNEURS: Pavillon d'arrivée à 8h45	COACHES MEETING: Finish Lodge at 8:45
INFORMATIONS: nathalie_morin@hotmail.com	INFORMATIONS: nathalie_morin@hotmail.com
BÉNÉVOLES: Veuillez contacter volunteers@clubmsm.com pour les demandes de bénévolat.	VOLUNTEERS: Please contact volunteers@clubmsm.com for volunteering inquiries.



Club MSM
U16
Giant Slalom / Slalom Géant
February 3, 2024 / 3 février 2024

SCHEDULE / HORAIRE

8:00 am / 8h00	Registration in the main lodge / Inscription au chalet principal
8:00 am / 8h00	Jury meets at main lodge - Up by sled / Réunion du Jury au chalet principal - montée en motoneige
8:15 am / 8h15	Jury Inspection / Inspection du Jury
8:45 am / 8h45	Coaches meeting - Finish Pavilion / Réunion des entraîneurs - Pavillon d'arrivée
9:00 am / 9h00	Lift opens for athletes and coaches/ Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs
9:15 am / 9h15	1st run course inspection open / Inspection ouverte pour 1ère manche
9:45 am / 9h45	Course inspection entrance closed / Inspection du parcours fermée
9:55 am / 9h55	Forerunners / Ouvreurs
10:00 am / 10h00	1st run / 1ère manche
11:45 am / 11h45	Course reset / Retraçage
12:10 am / 12h10	Jury Inspection / Inspection du Jury
12:30 pm / 12h30	2nd run inspection open / Inspection ouverte pour 2ième manche
1:00 pm / 13h00	Course inspection closed / Inspection du parcours fermée
1:10 pm / 13h10	Forerunners / Ouvreurs
1:15 pm / 13h15	2nd run / 2ième manche

ALL athletes help with course tear down / TOUS les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours
Awards ceremony will take place at the main lodge / La cérémonie de remise des prix aura lieu au chalet principal

Directeur d'épreuve Chief of Race	Vincent Boudreau
Délégué technique Technical Delegate	Byron Holland
Administrateur d'épreuve Race Administrator	Nathalie Morin
Referee / Arbitre	Calabogie

